

ek!

(800-8.7)

eny jut.

na

000, 1 a
15 000,
50 a 200

korona.

tember

109822
109823
109824
109825
109826
109827
109828
109829
109830
109831
109832
109833
109834
109835
109836
109837
109838
109839
109840
109841
109842
109843
109844
109845
109846
109847
109848
109849
109850

korona

ellenében

sa

tilene

apest.

eredeti

törlelő.

(88-40.12)

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám.
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére von-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.
Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 260. szám.

Csütörtök, november 13.

Gazdasági visszatekintés.

Nagybecskerek, november 13.

(M—d) Most, mikor az „élet,” mint munkájának gyümölcsét a magyar gazda nevezi, betakarítva áll a kicsiny portákon, — most, hogy az őszi előkészítő munkákkal a jövő reményeit öntözgetjük, most láthatjuk tisztán azon évnek gazdasági eredményeit, s most vonhatunk következtetéseket a jövő év kilátására.

Ezért bizonyára érdekes gazdasági állapottainkra egy pillantást vetni.

A gabonatermés általában jónak, sőt helyenként igen jónak mondható a tavalyihoz képest, de sajnos, rendkívül lerontotta az eredményt a csekély, nyomott gabonaár.

Szőlőtermésünk igen sokat ígért, de beállván nyárutolján a hosszas szárazság, nagy pusztulás esett a szőlőben s felényi must lett, mint vártuk volna. Mindazonáltal a termést mondhatjuk közepesnek, csak hogy a szőlő és must ára is alacsony volt.

Felső, hogy oda ne jussunk, mint a franciák, a kik a közönséges bor literjéért 4—5 fillérért is adnák már, csak volna a ki megvenné.

Mi tehát még sokkal jobban állunk borászati tekintetben, mint a franciák, bár készletünk évről-évre szaporodik a pincékben, ami csak annál jobban nyomja az árakat lefelé. Hozzájárul még ehhez a rossz, de nagyon olcsó olasz bor beözönlése s nem is csoda, ha szőlős gazdáink mindenfelé élénk mozgalmat indítottak az olasz borvámtetelek felemelése ügyében.

Gyümölcsstermésünk általában, talán a körtét kivéve silány volt, némely vidéken semmi, úgy, hogy alig vihetünk valamit ki, sőt inkább behozatalra szorulunk. Legnagyobb baj azonban, hogy meggytermésünk mondhatni megsemmisült. Annál sajnósebb ez, mert az utóbbi évben már nagyon fellendült meggykivitelünk s igen tekintélyes összegek folytak be e révén az országba.

A vágómarha ára nagyon megjavult annak következtében, hogy Németországban igen megfogott ez a cikk s a népes birodalom sok külföldi husra szorul. Örvendetesen meg is indult ennek következtében kivitelünk, még maguk a külföldi mészárosok is eljöttek már az egyes gazdaságokba s vidéki vásárookra vágómarhákat vásárolni, de sajnos, reményeink e téren is hamar alászálltak, mert sok helyen kiűtött a ragadós száj- és körömfajás, ami a szépen megindult kivitel természetesen megakadályozta, sok helyütt az igavonók adás-vételét is lehetetlenné tette, a mi nem csak az elkésett őszi munkákra való tekintetből baj, hanem azért is, mert a takarmánytermés többnyire szűk volt s nagyon nehéz lesz a teteltetés, mikor még a marhaállomány felesleges részét sem lehet eladni.

Nagyon felszökött az ára a tengeri-

nek, a minek oka az, hogy kevés termett. Előbb a szárazság miatt nem birt fejlődni, azután meg a hűvös időben nem érhetett meg. Több helyen a fagy is érte s ilyen helyeken alig adott holdanként 6—8 zsák csövet s ez is éretlen, hitvány minőségű.

Máskor már ezen időtáiban mindenfelé zöld őszi vetéseket látunk. Most pedig ritkaságszámba megy emitt-amott egy-egy zöld tábla. A hosszas nyári szárazság miatt nem lehetett szántani, majd szeptember vége felé neki eredt az eső s úgy megáztatta a földet, hogy most meg már a sár miatt nem lehetett dolgozni. Így aztán a vetések szerfelett megkéstek, vagy máig elmaradtak.

Különösen az ország keleti és éjszakeleti részén nagy a gazdák baja, hol hetek óta kis szünetekkel ugyszólván folyton esett és szántásra, vagy vetésre még csak gondolni se lehetett. Pedig már a hideg is érezhetőleg jelentkezik s itt-ott fagyok is voltak. Bizonyos, hogy az említett ország-részekben sok föld vetetlenül marad az őszön.

Növeli a bajt, hogy a rossz idő miatt a tengeritörés is késett s a répa szintén sok helyen a földben van még most is. A mi pedig kétszeres fontosságú dolog most, midőn takarmány úgy is szűken van.

Szóval bizony a gazdaember mostani állapota most épenséggel nem mondható valami örvendetesnek s vigasztalásunk csak az lehet, hogy értünk már ennél sokkal rosszabb esztendőket s mégis csak kilábolunk a bajból valahogy.

Földmívelési kormányzatunk az állam anyagi erejétől telhetőleg, s épen közgazdasági érdekből nagy arányú segélylyel siet a fenyegetett vidékek oltalmazására a gazdasági termelés minden fokán és vonalán.

A népiskola költségvetése.

(Gondnoksági ülés.)

november 13.

A nagybecskereki állami iskola gondnoksága tegnapi délután dr. Plechl Szilárd elnöke alatt ülést tartott, melyen résztvettek:

Balászi József, Bányai Jakab, dr. Brájer Lajos, dr. Klein Mór, Menczer Lipót, Oldal Antal, Partilla Géza, Rigó István, Weisz Izidor, Baaden Károly mint jegyző.

A gondnoksági ülés főtárgya a népiskola költségvetése volt.

Az iskola 1902—1903-iki költségvetése szerint a fedezet 28.822 kor. 67 fillér, a szükséglet pedig 5121 kor. 87 fillér, tehát fölösleg 23.700 kor. 80 fillér. Mivel azonban a 29.800 koronát kitevő tanítói illetmények a fenti összegben nem foglaltnak, 5300 korona hiány mutatkozik, tehát ennyit költ az állam a nagybecskereki népiskolára.

Részletezve a költségvetést, fedezetül szolgál.

1. Szegény tanulók segélyezésére és ösztöndíjakra készpénzben 200 korona.
2. Gyümölcsöző tőkék 840 kor. 37 fillér készpénz 4½ százalék kamata 37 kor. 80 fillér, 180 kor. magánkötvény 6 százalék kamata 10 kor. 80 fillér.

3. A község által készpénzben fizetendő évi járulékok 12.000 korona.

4. Ingatlanságokban 710 kor. házbérlőjövdelem és 31 hold 645 □-öl szántóföld utáni bérlőjövdelem 1357 kor. 20 fillér.

5. 500 tanuló évi tandíja a 4 kor. 2000 kor.

6. Felvételi díjak 500 kor.

7. 243.134 kor. 51 fill. áll. egyenesadó után az öt százalékos iskolai adó 12.156 kor. 87 fill.

8. Iskolai büntetéspénzek 50 kor. Összesen tehát 28.822 kor. 67 fill.

Szükséglet:

1. Gazdasági és ismétlőiskolai rendes szaktanító 400 kor. és három gazd. tanító a 100 kor. 300 kor.

2. Gazdasági és ismétlőiskolai tanulók számára könyvekre és írószerekre 100 kor.

3. A torna- és énektanító jutalmadíja 200 kor.

4. Két iskolaszolga fizetése 1300 kor.

5. Földadó, házbéradó, községi pótdó, iskolaadó, utadó, megyei adó, betegápolási adó 631 kor. 87 fill.

6. Egy kézimunka-tanítónó fizetése 480 kor.

7. Egy állandó helyettes tanító fizetése 700 kor.

8. Gondnoksági jegyzői irodaátalány 20 kor.

9. Tanítói könyvtárra és szakkönyvekre 420 kor.

10. Írószerekre 17 osztálytanítónak a 10 kor. = 170 kor.

11. Két igazgatótanítónak irodaátalány 40 kor.

12. Közp. iskolaépület fűtőjének 180 kor.

13. Vegyes szükségletekre 180 kor. Összesen tehát 5121 kor. 87 fillér.

A gondnokság a költségvetést, azzal a módosítással, hogy a kézimunkatanítónó fizetését 480 koronáról 600 koronára emelik, egyhangulag helybenhagyta.

Tárgyalták ezután a nagybecskereki állami tanítónöknek beadványát, a melyben fölpanaszolják, hogy a népiskola államosításával megszüntették a rendes és a segéd kézimunkatanítónói állást, amivel amugy is terhes szolgálatuk a kézimunkatanítással súlyosbodott. A tanítónök kéri, hogy a régi helyzet állítsák vissza.

A gondnokság a beadványra vonatkozólag azt határozza, hogy miután a tanítónök kérése teljesen indokolt, a tanfelügyelő útján felterjesztést intéz a kultuszminiszterhez, hogy az előbbi állapotot állítsa helyre.

Most következtek az igazgatók jelentései a beírások eredményéről.

B a a d e n Károly, a központi iskola igazgatója jelenti, hogy a központi iskola 13 osztályába beiratkozott összesen 845 tanuló és pedig: szegénységi bizonyítvány alapján 499, tandíjfizető 346, teljesen ingyen 16. Tandíj befolyt 1157 kor., hátralékban van 72 tanuló 227 koronával.

Bányai Jakab, az Eötvös-utcai iskola igazgatója jelenti, hogy az iskola 4 osztályába beiratkozott összesen 277 tanuló és pedig: tandíj fizető 129, tandíjmentes 124, teljesen ingyenes 6, a központból átvett 18-at.

Tandíj befolyt 479 kor. Hátralék 39 kor.

A gazdasági ismétlőiskolába a legerélyesebb intézkedések dacára is csak összesen 75 tanuló iratkozott be és pedig 31 fiú és 44 leány.

A gondnokság elhatározza, hogy átiratot intéz a polgármesterhez, hogy ismételtén tegye meg a legerélyesebb intézkedéseket, hogy az ismétlő köteles tanulók minél előbb beiratkozzanak, mert az eddig beiratkozott tanulók száma nagyon kedvezőtlen, annál is inkább, mert a beiratkozott tanulók mind napszamosok gyerekei, akik gazdasággal nem foglalkoznak s éppen a gazdák, illetve földmivések gyermekei kerülnek a gazdasági iskolát.

Bányai Jakab, az Eötvös-utcai iskola igazgatója fölpanaszolja, hogy az ottani iskola tantermei tulzsufoltak, tehát az iskola átalakítása mulhatlanul szükséges. Indítványozza, hogy a gondnokság keresse meg a városi hatóságot, hogy az átalakítás iránt idejekorán intézkedjék, úgy hogy az a nagy szünetben elvégeztessék s az

Téli idényre

Utazó bundák. Guba.
Téli kabátok.
Városi bundák.
Lodenkabátok

Átköltözés miatt

raktáromon levő női és férfi ruházati
cikkeket leszállított árak mellett árusítom.

KOVÁCS · GEDEON

úri-, fiu-, női- és

leányruha terme.

Minden idényre

Raglanok. Felöltők.
Öltönyök. Nadrágok.
Női gallérok.
Női felöltők és kabátok.

Eötvös-utcai iskolában a jövő tanévre már alkalmas tantermek legyenek.

A gondnokság ilyen értelemben határoz s egyúttal fölkéri a városi hatóságot, hogy a mérnök az átalakítás terveit minél előbb mutassa be.

Ezután megállapították a könyvtári költségvetést is, mely szerint a központi iskolánál tanítói szaklapokra és könyvekre előirányoznak 265 koronát, az ifjúsági könyvtárra 35 koronát, az Eötvös-utcai iskolánál pedig a tanítói könyvtárra 100 koronát, az ifjúsági könyvtárra 20 koronát.

Végül elhatározta a gondnokság a tantestület beadványára, hogy az iskolák félreeső helyeinek kibővítése iránt átír a várososhoz.

Ezzel az ülés véget ért.

Muzslya elszakítása ellen.

— Nagybecskerek város memoranduma. —

(Folytatás.)

— november 13.

Nagyméltóságú Miniszter Ur!

Kegyelmes Urunk!

Teljes tisztelettel kérjük tehát, vajjon megérdemli-e Nagybecskerek város közönsége mindezek dacára a felső-muzslyaiaktól azt, hogy attól elszakadjon és annak a később kifejtendők szerint egész más téren jelentkező kiszámíthatatlan károkat okozzon, dacára annak, hogy csak az általunk épített iskolai épületek megváltása címén 32.000 koronával és hátralékos községi pótdadó címén 24.525 korona 24 fillérrel adósaink.

És vajha a felső-muzslyaiaknak csak ennyi volna a tartozásuk!

Módunkban áll hiteles adatokkal igazolni, hogy a felső-muzslyaiaknak a mai napon következő köztartozásai vannak még, úgy mint:

Egyenes állami adó	33.538 kor.	50 fill.
Orsz. betegpótlási pótdadó	1062 "	37 "
Hadmentességi díj	823 "	— "
Iskola-járulék	2596 "	19 "
Megyei adó	1358 "	06 "
Utadó	7865 "	22 "
1897. évi vetőmag-kölcsön	4066 "	41 "
880.000 frtos tiszai kölcsön	23.470 "	76 "
1.000.000 frtos tiszai kölcsön	19.309 "	41 "
Rétlecsapolási kölcsön	64.678 "	— "
Bélyeg és jogilleték-hátralék	1104 "	87 "
Összesen	179.922 kor.	79 fill.

tehát olyan tartozás, melyet eddigelé nem voltak képesek fizetni, dacára annak, hogy tiszai kölcsönök kiegyenlítéseként a magy. kir. kincstár az 1899-ik év végén 104.000 koronát fizetett ki értük, s így ök 2 év alatt ismét több mint 40.000 koronával vannak hátralékban e címen, s dacára annak, hogy földjeik után teljes állami adómentességet élveztek, váltásdíjaikból mit sem fizettek, mert hiszen a kincstár megengedte nekik, hogy eddigi 10 évi hátralékukat a még hátralévő 20 év alatt törlesszék, házaikkal pedig ma is adósok.

Mint fennebb is említettük, előttünk ismeretlenek azok az adatok, melyeket a felső-muzslyaiak önállósításuk érdekében Nagyméltóságod elé vittek, de ha szembe állítjuk ezekkel az imént felsorolt adatokat azaz azt, hogy egy telepesség, mely az igazat véve, tulajdonul semmit sem bír, ezenkívül csak köztartozásokban 144.071 korona 26 fillérrel van hátralékban, önállóságra törekszik, valójában el lehet szomorodni, hogy a név vezetésére vállalkozók, talán csak azért, hogy mentül függetlenebbül vezethessenek egy pár ezer embert, oly irányba igyekeztek azokat terelni, oly kérvényezésekre sarkalták azokat, mely irány és mely kérvényezések teljesen ellenkeztek annak anyagi érdekeivel.

Ezzel a vezetők s talán azok, kik a mi városi viszonyainkat nem ismerik, azt fogják hinni, hogy Nagybecskerek város közönsége azért fájlalja a felső-muzslyai telep elszakadását, mert annak pótdadját elvesztette. Ez a kisebbik baj volna, mert hiszen városunk a telep létesítésétől, az 1890. évtől, kezdve az eddig kapott pótdadónak csupán felét vetette ki és ennek az 50%-nak is csak felét kapta meg azóta.

Nagyobb baj ennél az, hogy a felső-muzslyaiak a városi képviselőtestületünk elé terjesztett próbaköltségvetésükben is és valószínűleg a Nagyméltóságod elé vitt beadványokban is oly jövedelmi részt is vett fel, a mely nem az ő birtokukban lévő földek utáni adóból áll, hanem a mely a Nagybecskerek határának ősidőktől kezdve kiegészítő részét képező kincstári földek után jár.

A felső-muzslyaiak ugyanis arra számítottak és számítanak ma is, hogy az említett kincstári földek az önálló pusztá hangzatos címével és a fél adófizetés nagyon is csábító kilátásaival az ő községükhöz fog csatlakozni.

Nagyméltóságú Miniszter Ur!

Kegyelmes Urunk!

Az eddig történtek után felette aggódunk, hogy minden jog, törvény és igazság ellenére még az is megtörténhetik városunkkal, hogy a m. kir. kincstárnak földjei az önállósítandó felső-muzslyai telephez fog csatlakozni, mert e tekintetben nem

Nagybecskerek város nyomoruságos helyzete, hanem az lesz irányadó, hogy a kincstári földek önálló pusztá címével csupán fél községi terheket fognak viselni.

Ha ez csakugyan megtörténhetnék, akkor a kormány Nagybecskerek város közönségével példátlan igazságtalanságot követne el.

Nagybecskerek város közönsége mindenha ellenezte és ellenezni fogja a fennebb elősorolt okoknál fogva, a felső-muzslyai telepnek, mint a város eddigi X-ik kerületének önálló községgé való alakulását és különösen tiltakozik az ellen, hogy bármely földterület, mely a város határához tartozik, abból elvételek s ugyanabból az önálló pusztá hangzatos címén egy különválásra törekvő városi kerülethez csatoltassék.

Nagyméltóságú Miniszter Ur!

Nagybecskerek város közönségének az a nézete, hogy a felső-muzslyai telepnek a várostól való elszakítását nemcsak azon körülmény zárja ki, mert az 1886. évi XXII. t.-c. 152. és következő szakaszainak az önálló községgé leendő alakulására vonatkozó leglényegesebb feltételeinek nem képes megfelelni, hanem azon elvi akadályok is lehetnének teszik azt, amelyek abból származnak, hogy a város többi kilenc kerületének ellenzése dacára keletkeznek. Nem hangsúlyozhatjuk eléggé, hogy itt nem önálló pusztáról avagy külön gazdasági területéről van szó, melynek birtokosai kívánják az önálló községgé leendő alakulását, hanem Nagybecskerek városát alkotó összerakottak egy olyan részéről, amely semmiben sem különbözik a város többi kerületétől, olyan területéről, amely a városnak X. kerületét képezi. És ha nem adtuk beleegyezésünket az elszakadáshoz, sohasem járulhatunk ahhoz és tiltakozunk minden erőnkkel az ellen, hogy a városunkat évszázadok óta alkotó területnek bár egy talpalatnyi része is abból kiszakítottassék azért, mert az némelyik elégedetlen embernek így tetszik. Tiltakozunk kell különösen még azért is, mert könnyen megesik, hogy ma ezen, holnap más terület birtokosai fogják az önállósítást kérni és akkor előállana azon állapot, hogy a városnak, mely minden lényeges tényezőjének számbavétele mellett rendezte be háztartását és tett meg a jövő nemzedékeket is terhelő beruházásokat — fennmaradása és léte kockázatnák.

Nagybecskerek város közönsége a Felső-Muzslya nevű tizedik kerületének létesülése óta számos oly nagy és terhes kölcsönök felvételével járó beruházásokat tett, melyeknek mindenkor számításba vette és biztosítékul lekötötte a város valamennyi 10 kerületének jövedelmét és vagyonát. Ha tehát a X. kerület és azzal esetleg a kincstári földek is elszakítottának Nagybecskerekétől, azok lekötöttsége ugyan hogyan oldatnék fel és mivel rekompenzáltatnék?

(Folytatjuk.)

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/4 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **Hivatalvizsgálat a városnál.** Dr. Dellimánics Lajos alispán ma kezdte meg a városi hivatalokban a szokásos évi hivatalvizsgálatot.

— **Az iparosinas iskolai bizottság ülése.** Az iparosinas iskolai bizottság tegnap délután dr. Plechl Szilárd elnöklésével ülést tartott, a melyen kimondották, hogy az előadási órák a téli hónapokban délután 5—7 óráig, a nyári hónapokban pedig 6—8 óráig lesznek, tehát az eddigi állapotot fenntartják. A bizottság Wégling István ipariskolai rajztanítónak betegsége miatt két havi szabadságot engedélyez s helyettesítésével Jankovics Miklós tanítót bizza meg. A számvizsgáló bizottság jelentése alapján, mely szerint a múlt évi számadások teljesen rendben vannak, a bizottság megadja a felmentvényt a gondnoknak. Végül elhatározták, hogy az ipar- és kereskedelmi tanonciskola gondnoki teendőinek ellátásával az állami elemi iskola gondnokát Mayer Rezsőt bízzák meg.

— **Segédjegyző-választás Lovrinban.** Lovrinban f. hó 7-én volt a segédjegyző-választás, melyen a község szülötijét Potchen Jakab okl. jegyzőt választották meg.

— **Egy község visszafelődése.** A belügy-miniszterium vezetésével megbízott miniszterelnök a Torontálvármegye közönségéhez 107.915/902. B. M. szám alatt intézett rendeletével Bárános nagyközségnek kisközséggé való átalakulását megengedte.

— **106 éves asszony.** Mint Nagyikindáról jelentik, hétfőn halt meg ott a vármegye egyik legöregebb asszonya, öz. Bartvay Borbála, aki 106 évet élt.

— **Országos vivó-verseny Nagybecskerekén.**

A torontáli atletikai klub f. évi december hó 14-én megismétli azt a nagyszabású sportünnepélyt, a mely két esztendő előtt Nagybecskerek falai közt egyesítette az ország első vivóit. A klub ugyanis december 14-én orsz. vivó-versenyt rendez, melyen másodsorú tűzik ki a „Torontáli vándordiját“, mely egy vert ezüstsúlyú küzdő gladiátor ábrázoló művészi becsüszobor. A díj alapításában részt vettek annak idején a vármegye főurai, élükön gróf Csekönics Endre, báró Nikolics Feodor, gróf Karátsonyi Jenő, továbbá dr. Gyertyánffy Jenő és a helybeli előkelő pénzintézetek. A vándordij védője Mészáros Ervin, hazánkban és a hadseregnek ezidő szerinti legjobb amateur vivója. Természetes, hogy e nagy díj elnyeréseért az ország elsőrangú vivói fognak a küzdőtérre megjelenni s így kilátásunk van arra, hogy ismét oly sportünnepélyben lesz részünk, amilyenben vidéki városnak alig volt része még. A versenybírószágba a fővárosi és vidéki legkiválóbb amateur szakértőket kéri fel a klub, a melynek vezetősége ezidő szerint azon fáradozik, hogy a verseny védnökeül és a jur. tiszteletbeli elnökül a vármegyei közelet és illetve kormányzat élén álló urakat nyerve meg.

— **Megégett gyermek.** Basahidról egy négy éves kis gyermek katasztrófájáról írnak lapunknak. Miladinov M. odaváló földműves ugyanis a minap feleségével a szántóföldre ment dolgozni s 4 éves kis gyermekükre rázárták a szoba ajtaját. A kis gyermek otthon valahogyan a gyufához jutott s ezzel játékközben felgyújtotta az ággyát, a mitől ruhája és haja is lángba borult. A munkából hazatértek a kis gyermeknek csak megszenesedett holttestét találták. Az esetről nyomokban jelentést tettek a nagyikindai kir. törvényszéki vizsgálóbírónak, aki megindította a vizsgálatot.

— **Megint pénzhamisító banda.** A tegnapelőtti ujaradi heti vásáron a csendőrség ügyes fogást csinált. Letartóztatott egy pénzhamisító bandát, melynek tagjai már hosszabb idő óta gyártják a hamis egyforintosokat és árasztják el a délvideki piacokat. A banda egyik tagja tegnapelőtt a heti vásáron egy ily hamis forintosal fizetett egy kereskedőnek. Alig távozott azonban pár lépést, a kereskedő észrevette, hogy a forintos ólomból való s átadta a hamisítványt a járóri szolgálatot teljesítő csendőrnök. A hamisítót még ott a piacon elfogták s rögtön lakására kísérték, ahol házkutatást tartottak. A házkutatásnak meg volt a kívánt eredménye; megtalálták a gépet, amellyel az egyforintosokat gyártották, azonkívül 21 darab kész hamisítványt is leltek. A letartóztatott ember a vallatás folyamán beismerte, hogy bűntársai vannak s meg is nevezte azokat. A bűntársakat késő estig még nem tartóztatták le, mivel távol vannak a faluból, valószínűleg szintén „üzleti ügyben“, de valószínűleg rövidesen sikerül elcsipni őket.

— **Felhívás.** A torontálmezei magyar köznevelődési egyesület, f. évi november hó 15-én, felhívta számára ingyenes magyarnyelvi esti tanfolyamot nyit meg, mely 5—6 havi időtartamra van tervezve. A tanítás a központi állami népiskola földszinti tantermeiben történik, hetenkint háromszor, és pedig később megállapítandó uapokon, este 7 órától 8-ig. A tanfolyamban részt vehetnek férfiak és nők egyaránt. A kik beiratkozni óhajtanak, jelentkezzenek Baaden Károly iskolaigazgatónál a központi állami iskolaépületben. A résztvevők érdekében nagyon kívánatos volna, hogy minél többen jelentkezzenek, hogy a hallgatókat legalább két csoportra, a kezdők és haladók csoportjára lehessen osztani, s hogy így mindegyik csoport külön külön tanító vezetése alatt külön-külön osztályban részesülhessen oktatásban, mi a tanítás eredményére nagyon előnyös befolyással lenne. Egyesületünk megadja az alkalmat, hogy mindenki megtanulhassa nemzeti szép és zengetes nyelvünket, hogy abban tökéletesíthesse magát és ismereteit gyarapíthassa, tehát használja fel mindenki e kedvező alkalmat, hogy megtanulja azon nemzet nyelvét, melynek ő is tagja és mely nyelvismeret nélkül ma már senki sem boldogulhat és nem érezheti magát otthon saját hazájában.

Az igazgatóság.

— **A főúru vasuti jegyek.** A magyar államvasutak igazgatóságá közli: A jövő 1903. évre érvényes felúru vasuti jegy váltására jogosító arképes évi igazolvány kiállítására immár kezdetét vette. Miután a jelenleg érvényben levő igazolványoknak 5 évi időszaka ez évvel letelik, azok többé nem érvényesíthetők és új igazolványok állítatnak ki. Minthogy az új igazolványok kiállítása jelentékenyebb időt vesz igénybe, mint az egyszerű érvényesítés, ennél fogva saját érdekükben ismételtlen figyelmeztetnek az igényjogosultak, hogy igazolványaik kiállítását a magy. kir. államvasutak igazgatóságától (Budapest, Andrássy-ut 73—75. szám) haladéktalanul

kérelmezzék. Az igazolványok kiállítása ugyanazon módon kérelmezendő, miként ez a megelőző években is történt. A tényleges szolgálatban állók által ugyanis rendes szolgálati uton, a nyugdíjasok által pedig hatóságilag láttamozott kérvényekkel, a kérvényen az a körülmény, hogy a kérelmező nyugdíjas és évi fizetéssel ellátott állása nincs, hivatalosan igazolandó. Minden egyes kérelmező részéről ezuttal teljesen új, a legutóbbi időből származó látogatójegy nagyságu fénykép csatolandó s annak alsó részén neve sajátkezűleg s olvashatóan reá irandó. Már használt, lebélyezett, avagy hibás fényképek visszaküldetnek.

Színház és Irodalom.

Heti műsor:

Csütörtök: Katalin (operette).
Péntek: Cyrano. (Kemény Lajos jutalomjátéka).
Szombat: Boacacio (operette).
Vasárnap d. u.: Csipke Rózsika.
este: Takácsok. (Szociális szimf.)

* **Az édes otthon.** Tegnap este a Vigszínház repertoárjának egyik zajos sikerű darabja „Az édes otthon” című francia vígjáték került színpadra a színházban. A gyér közönség jól mulatott a darab humoros ötletein s a komikus helyzeteken, melyeket a szereplők sikeresen kiaknáztak. Az előadás meglehetősen összevágó és gördülékeny volt s Catrinak, Somlárnak, Catrinénak, Deáknénak, Győri Matildnak és Keménynek egyaránt jó estéje volt.

* **Katalin.** Ma este Béli Izor és Fejér Jenő operettje a Katalin kerül színpadra. A főbb szerepeket Tomori Melissza, Pécsi, Vágó, Tóth Stefike, Deák, Cathri, Kemény, Somlár és Lorándy játsszák.

* **Álarcosbál a színházban.** Deák Péter színházigazgató érdekes estét tervez november 29-ikére, szombathoz két hétre. Az igazgató ugyanis ezen estén szaválásokkal egybekötött hangverseny-előadást fog rendezni a színházban, a melyet álarcosbál követ. Az élvezetesnek ígérkező este iránt már most is nagy érdeklődés nyilvánul.

* **Deák Péter jutalomjátéka.** A szintársulat kitűnő igazgatója Deák Péter november 24-ikén tartja jutalomjátékát a kis hercegben. A jutalomjáték bizonyára nagy közönséget fog a színházba vonzani.

* **Színházigazgatói postás.** A hivatalos lap tegnapi száma a kinevezések rovatában a következő hirt közli: A kereskedelemügyi magy. kir. miniszter Relle Iván végzett joghallgatót a VIII. fizetési osztály 3-ik fokozatába posta- és távirat-titkárrá nevezte ki. Relle neve nem ismeretlen. Hosszu éveken át mint fővárosi hírlapíró és a Népszínházban Evva Lajos igazgató oldala mellett működött. 1896-ban a Magyar Színház, majd néhány év múlva a pozsonyi színház igazgatója lett. Relle azonban nem tudott boldogulni és végül kénytelen volt félreállni és valami más polgári foglalkozás után nézni. Így lett belőle postatitkár.

* **Baromfitermékek értékesítése** c. alatt most jelent meg Hreblay Emil m. kir. állattenyésztési felügyelőnek (Budapest, Csömöri-ut 15. II. 8.) legújabb munkája, mely az eddigi már megjelent öt önálló baromfitenyésztési szakmunkának befejező része. E munka megjelenése csakugyan hézagpótló s a magyar gazda kezében nélkülözhetetlen, hisz a magyar gazda boldogulásának régi baja az, hogy termel és tenyészt — de az értékesítéssel sehogy sem boldogul, a mit fáradsággal a földből, állataiból előállít, azt nem tudja olyan eladni, mely ár mellett élhet is. Különösen érezhető ez a baromfitenyésztés terén, mely tenyésztési ágazat rendkívüli fontossággal bír hazánkban. A baromfitenyésztés nagy fontosságát és a legszegényebb néposztály megélhetésének egyik lényeges tényezőjét dr. Darányi Ignác földmívelésügyi m. kir. miniszter uró nagyméltósága is kellően méltatta, midőn az 1901. évi költségvetés országgyűlési tárgyalása alkalmából ezeket mordotta: „A baromfitenyésztés kérdését nem szabad kicsinyelni, a haladás részben a különböző tojásértékesítő és egyéb ily szövetkezetek érdeme. Tojásértékesítő szövetkezet volt 54. Hogyan állunk ezen a téren? Ugy, hogy míg 1895-ben a kivitelt volt összesen 43.352.646 korona, baromfi és ezzel kapcsolatos dolgok tojás, ágytoll stb. 1900-ban 71.967.967 korona, ami arra utal, hogy ez az ágazat fejlődés-képes; ez megint a legszűkebb néprétegek javára szolgál. Ott vagyunk, hogy ma a baromfikivitel már túlhaladja buzakivitelünk értékét.” Ezen legilletékesebb helyről jött kinyilatkoztatás után, azt hisszük a baromfitenyésztés fontosságának további bizonyítására teljesen fölösleges. Ebből láthatjuk, hogy mily kincs rejlik a baromfitenyésztésben. Sajnos, a gazdák annak kiaknázásához csak igen lassan fognak. Hreblay munkája utmutatást ad minden e szakba vágó kérdésre. Három főrészből áll. Az első főrész foglalkozik a baromfiak hizlalása, piacra való előkészítése és a baromfitermékek kezelésé-

vel, a második főrész tárgyalja a baromfitermékek, a tojás, toll, zsír, élő és vágott baromfi szövetkezesi értékesítésének módjait, végre a harmadik rész utmutatást ad az értékesítő szövetkezetek alakítására és 3-féle alapszabálytervezetet közöl. Látjuk tehát, hogy ezen 151 oldalra terjedő 11 képpel ellátott füzet csakugyan alaposan kimeríti tárgyát. Minden gazdának e munka megszerzését melegen ajánljuk. Megrendelhető 2 korona be-küldésével a szerzőnél Budapesten, Csömöri-ut 15. II. 8.

ESKÜDTSZÉK.

§ **Halálos vita.** Az esküdtszék tegnap délután itélt Gruja Jęfta nagytoráki ember bünygyében, aki tudvalevőleg vita közben agyon-ütötte Mutz Rakilát. Az esküdtszék, miután a kihallgatott tanuk azt bizonyították, hogy Gruja önvédelmében ölt, a vádlottat nem találták vét-kesnek, aminek alapján a bíróság fölmentette. Az ügyész az ítéletben megnyugodott s így az jogerős.

§ **Gyilkos rokon.** A nagybecskereki esküdtszék ma tárgyalta Marinkov György kumáni lakos bünygyét, ki szeptemberben megölte unoka-öcsesét, Marinkov Rádát. A mai tárgyaláson a bíróság következőképpen alakult meg: Elnök Polgár Sándor dr., szavazóbírák: Duka László és Kövér Lajos, ügyész: Wiedorn Adolf dr., védő Demkó Endre dr., jegyző: Hotzmann József. Esküdtek: Kaszás Kálmán, Fendler Gyula, Kocsenyai Mihály, Péter István, Besser György, Pivnicsek János dr., Galamb Géza, Dulovics Makár, Pál János. Rankovics Mihály, Benkőczy Albert és Fodor Emil.

A vádlott kihallgatása alkalmával azt mondta, hogy ő nem akarta unokaöcsesét megölni, ellenkezőleg azt hitte, hogy unokaöcsese tör az élete ellen s védelmében nyult a késhez.

Dr. Fialowski Béla törvényszéki orvos és Markovics Soma kumáni kórosvos véleményének felolvasása után, melyben a két orvos konstatálja, hogy a szúrás feltétlenül halálos volt, a tanukat hallgatták ki, kiknek vallomása azonban délutánig döntő súlylyal nem bír.

Ítélet csak este lesz.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése november 13-án.

— Távirati tudósítás —

Budapest, november 13.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, melyen folytatták az indemnitás tárgyalását.

A mai ülésen az első felszólaló Bizony Ákos volt, aki a javaslat ellen beszélt s beszédében azt fejtegette, hogy Magyarországnak 1810-ig volt nemzeti hadserege. Az indemnitást nem szavazza meg.

Kecskeméty Ferenc szintén a javaslat ellen beszél s azzal vádolja a kormányt, hogy a kormány pénzzel akarja megvásárolni a király jóindulatát. (Zajos ellenmondás jobbról.) Föl akarja emeltetni a civilistát, hogy ezzel kiengesztelje a Kossuth-ünnep miatt neheztelő királyt. Az ilyen kormányoknak nem szavazza meg az indemnitást.

Ugyancsak a javaslat ellen beszél Pozsgay Miklós s támogatja az előtte szólók támadásait.

A tápéi választás.

Szeged, november 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A tápéi kerületben eddig két jelölt van: Rohonczy Gedeon szabad-élvü párti és Kelemen Béla ügyvéd függetlenségi. Enyedy Lukács nem lép föl.

Nagybeteg főúr.

Budapest, nov. 13. (A „Torontál” ered. táv.) Pálffy János gróf, az országszerte ismert nagy-lelkü magyar főúr, mintegy két milliót érő föld-birtokot adott magyar ifjak neveltetésének céljaira, nagybeteg. A napokban megbetegedett és, tekintve a gróf előrehaladott korát, felgyógyulására kevés remény van.

Alispán és képviselő párbaja.

Budapest, nov. 13. A „Torontál” eredeti távirata.) Janits Imre Nyitra város orsz. képviselője és Markhót nyitrvármegyei alispán ma délután a nyitrai zavarokból kifolyólag párbajt fognak vívni.

Összenőtt ikrek.

Budapest, nov. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Eszékéről táviratozzák: Kukujevác szerémségi faluban Provda Teréz birtokosnő ikreket szült, akik nyakuktól köldökükig össze-nőttek. A csodaszülöttek azonban csak néhány óráig éltek.

Elpusztult kastély.

Budapest, november 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rouenből jelentik, hogy az orleansi herceg tulajdonát képező Eu-kastélyban tegnap tűz ütött ki, mely a kastélyt egészen elpusztította.

Budapesti gabona-tőzsde.

Budapest, 1902. november 13.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	75	0.—	0.—	80	7.70	7.90
Pestvidéki új	76	7.45	7.55	80	7.70	7.85
Bánsági új	76	7.25	7.45	80	0.—	0.—
Bácskai új	76	7.50	7.65	80	0.—	0.—
Rozs új	elsőrendű	70—75		6.50	6.65	
	másodrendű	—		6.30	6.50	
Árpa	takarmány	60—62		5.60	5.80	
	égetni való	62—64		5.40	5.50	
	sőrfőzésre való	64—66		0.—	0.—	
Zab	—	39—41		6.55	6.65	
Tengeri ó	bánsági	—		0.—	0.—	
	másnemű	—		0.—	0.—	

Határidő-üzlet.

Budapest november 13. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.48—7.50
Rozs áprilisra	6.51—6.52
Tengeri (májusra)	5.75—5.76
Zab (áprilisra)	6.36—6.38

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, csütörtök, november hó 13-án: Ujdonság!

KATALIN.

Eredeti nagy operette 3 felvonásban egy változással. Irta: dr. Béli Izor. Zenéjét szerzte: Fejér Jenő.

Személyek:

- II. Katalin, Oroszország cárnője — Tomori Melissza
- Gróf Guracky Leo, államtitkár, a cár fiatalkori barátja — Pécsi László
- Chevalier Télémaque Frouac de Lancesac, a testőrség kapitánya — Vágó Géza
- Germain Duplessis, a császári testőrség hadnagya — Tóth Stefánia
- Anica, kedvese — Deákné
- Buranov Iván herceg, Dél-Oroszország kormányzója — Chatri Ferenc
- Trojkov Fedor, asztalnok — Lorándi
- Ivanov Alekszej, pohárnok — Somlár
- Gróf Sunderland Odön, kinstárnok — Nagy Jenő
- Dacskov Ivanovna hercegnő, a cárnő szárnysegéde — Ujfalusi
- Sunderland Mária grófnő, a tobolszki ezred parancsnoka — Pintérné
- Buranov Olga hercegnő, a címbirszki ezred őrnagya — Szendrei Mici
- Gregor, a belosori klastrom főnöke — Kemény Lajos
- 1-ső tisztt — Óvári Jenő
- 2-ik tisztt — Panyiczki Antal

Kezdeté 1/2 8 órakor.

Holnap, péntek, november hó 14-én:

KEMÉNY LAJOS jutalomjátékául:

CYRANO DE BERGERAC.

Szimf.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről. Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Torontálmegye törökbecsei járás főszolgabírája.

12.481 szám 1902.

903-3.2

Pályázat.

Torda községben üresedésben levő két irnoki állásra, melyekkel egyenként 840 korona évi fizetés van egybekötve, ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állásra pályázni óhajtanak, miszerint szabályszerűen minősítésüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket f. évi november hó 30-ig hozzam annál inkább nyujtsák be, mert a később beérkező pályázatok nem fognak figyelembe vétetni.

Ezen irnoki állások egyikével a közgyámi, másikával pedig a végrehajtási teendők külön díjazás nélkül való ellátása van egybekötve.

Törökbecsén, 1902. évi november hó 7-én.

Horváth Zoltán,
főszolgabíró.

Kiadó

lakás.

Az Uri-utcában egy külön álló ház teljesen ujonnan átalakítva, nagy lakással, konyha, folyosó stb. elkülönített kerttel

kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban. 838-x.74

4963. szám. 1902.

907-2.1

Árverési hirdetmény.

Alólirott község előljárósága ezennel közhírré teszi, hogy a „Ludaska bara“ nevű dűlőben fekvő idei nádtermést, körülbelül 1/4 holdas parcellákban, készpénzfizetés mellett, nyilvános árverésen f. évi november hó 18-án d. e. 9 órakor a helyszínén eladni fogja.

Az árverési feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órákon belül betekintheők.

Kelt Jarkovácon, 1902. évi november hó 10-én.

Stefancovits,
jegyző.

M. H. Markovics,
bíró.

Elsőrendű tüzifa.

Valódi porosz

SZALON KÖSZÉN

a Wildenstein-Richterhof-féle bányából.

Legjobb faszén.

Kaphatók:

KURLÄNDER IMRE

fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

816-50.16

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

Zsolnai

lodenkabátok fekete béléssel és prémallérral 14 frt.

Férfi télikabátok a legelsőbbtól a legfinomabbig 10 forinttól feljebb.

Nadrágok kamgarnból, és cheviotból, nehéz, 3—4—5 forint.

Csakis

Felsenstein Ferencnél,
Nagybecskerek.

901-x.51

2034/I. 1902. számhoz.

904-3.1

Hirdetmény.

A földmivvelésügyi m. kir. miniszter urnak 1902. évi október hó 30-án kelt 93.036. sz. rendeletével a keglevichházi áll. elemi iskola építését 12.542 kor. 25 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivitelének biztosítása céljából az 1902. évi december hó 9-ik napjának d. e. 12 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatokat (az ajánlati költségvetéssel együtt) a kitűzött nap d. e. 12 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1902. évi november hó 7-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

HIRDETÉSEK

FELVÉTELEK A

„TORONTÁL“

KIADÓHIVATALÁBAN.

Alibunári házk. főszolgabírószágtól.

1254. házk. sz. 1902.

906-1.1

IDÉZÉS.

Zsurse Demeter, mint a Román-Petre községi 476. házszámú Zsurse-féle házközösség ismeretlen tartózkodású családtagja ezennel felhivatik, hogy a házközösség megszüntetése céljából f. évi december hó 4-ik napjának d. e. 9 órájára Román-Petre község házához kitűzött tárgyaláson vagy személyesen jelenjen meg, vagy Zsiván István közzgám, román-petrei lakost. mint a részükre kinevezett gondnokot célszerű képviselőjükre utasítsa; ellenkező esetben pedig ezek elmulasztásának következményeit magának tulajdonítsa.

Kelt Alibunárott, 1902. évi november hó 12-ik napján.

Napholtz Lajos,
házk. tb. főszolgabíró.

152303/902. sz.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága részére a jövő 1903. évi január hó 1-től számítandó 5 évre, vagyis 1907. évi december hó végéig szükségellendő fotolitográfiai uton előállított menetrend ábrákból felmerülő szükségletnek szállítást biztosítani kívánván, erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező menetrendábrákat előtűntető jegyzék, mely egyszersmind ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módozatok a budapesti kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A III.) szakosztályánál (Budapest, VI., Andrassy-ut 73. szám II. emelet 54. ajtószám) kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi november 28-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy posta útján küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el:

„Ajánlat 152303/902. számhoz.

Bánatpénz gyanánt 500 korona legkésőbb folyó évi november hó 27-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak igazgatósága budapesti főpénztáránál leteendő.

Budapest, 1902. október hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

1942/I. 1902. szám.

905-3.1

Hirdetmény.

A földmivvelésügyi m. kir. miniszter urnak 1902. évi október hó 20-dikán kelt 28831/VI-2. számú rendeletével a torontálerzsébetlaki ág. hitv. evangélikus lelkészlak felépítését 13905 korona 98 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivitelének biztosítása céljából 1902. évi december hó 9-ik napjának délelőtt 11 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatokat a kitűzött nap délelőtt 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg, (illetve az ajánlati költségvetés végösszege) 5 százalékának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1902. évi november hó 4-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

Szerkesztő

Na

Zápol

hová a lap

minden k

Ki

Pleitz Fer.

Nagybecskere

hová a hird

sek és a

natkozó fel

Telef

Nagyb

A város

Ami

lészen h

is valami

más idő

jelentőség

holnap,

választja

Biz

fontosság

holnapi

holnapi

tőséget

város ag

nek s le

— cédula

Mert

höl arra

sok a hiv

50 lehet

vajjon az

mindig az

ségüknél

hivatvák

kölcsi sor

kérdésre

felelni, s

hogy nem

a régi el

ket hossz

évre kono

hogy a ts

arravalósi

vajjon rok

jelölt a fő

ként, ug

(mert e h

lyen a po

és melyik

dést sem

lyik törzs

Hogy

nek jóra

— ezt az

A „TO

A min

szélggettünk

— A

mondta A

tagja. — A

hat év óta

is lehet ele

nagyon szer

nek közös v

— Ir

év óta van

bizony ritka

— Pe

— mondta

ságában lak

És azt

Mikor

zsébetváros

leánynak lá

csinos is),

mondhatok

Egyszé

meg akart

beszölitottar

— M

egy forintot

liter kőbány

— E

kancsót, el